

## SPECIAL PARTNERS - COMPETITORS IN SPORTS EXCELLENCE

**F**or sixteen glorious days, more than 10,000 athletes from 197 countries came together in Atlanta, Georgia and demonstrated the best the world has to offer in sportsmanship, human excellence, and patriotism. From the shadows of their larger neighbours, Ukraine and Canada came in an exceptional 10<sup>th</sup> and 11<sup>th</sup> in the overall medal standing, collecting totals of 22 and 23 medals, respectively. This was Canada's best showing ever in a full Olympics, having previously won 18 in Barcelona. While Canada did win 44 medals in Los Angeles in 1984, those Olympics were boycotted by the then Soviet Bloc. Under the flag of the Former Soviet Union, Ukrainian athletes had brought home 197 gold medals since 1952.

For Ukraine, these Centennial Olympics were the first summer games at which the country was represented by its own athletes, 235 competitors in total, of whom one third were women. For the first time the Canadian contingent had more female athletes (155) than men (151). Back in Lillehammer at the 1994 Winter games, chaos had erupted as unknown figure skater Oksana Baiul won Gold for newly independent Ukraine - the orchestra conductor could not even find the notes for Ukraine's National Anthem. This time, the orchestra was better prepared and got plenty of practice as Ukrainian athletes climbed onto the podium to claim 8 Gold Medals.

**B**oth Canada and Ukraine each managed to steal the show on a number of high profile occasions.

To the disbelief of the Americans, Canadian sprinter Donovan Bailey ran away with the 100 metre race and title of World's Fastest Human. In a stunning follow-up, the Canadian Men's 4 X100 relay team won another electrifying victory and another Gold - the first time that the U.S. relay team ever lost that Olympic race. Meanwhile, Ukraine's World Champion Liliya Podkopayeva won the prestigious Women's All-Around Gold in gymnastics, and then a second Gold, beating out all favorites before a decidedly subdued American audience.

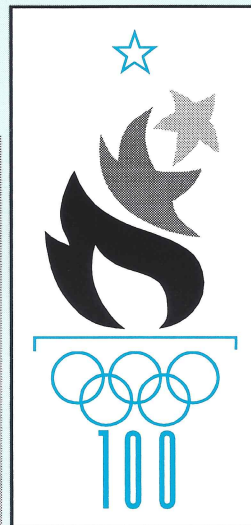
Canada and Ukraine stood on the podium together once, after the Ukrainian crew beat the Canadians for silver in a photo-finish in the women's quadruple sculls. While Canada has only 30 million people from which to draw its athletes as compared to Ukraine's 52 million, training facilities in Canada are envied by Ukrainian athletes, some of who were even hosted and trained in Canada in preparation for Atlanta.

**T**hese Olympics have given Ukraine another opportunity to be recognized on the world stage.

An elated President Kuchma greeted the athletes back in Ukraine with financial rewards and apartments in Kyiv, but most significantly with the following words:

"How well-known and influential a nation depends not only on its official recognition by other countries. It also depends on how that country is perceived emotionally. Ukraine has been recognized by the world on a diplomatic level, but you've brought our country into the consciousness of people around the world."

All in all, sports competition between Canada and Ukraine promises to provide many moments of elation and heartbreak in the future, as our athletes strive to achieve excellence on the world stage. ■



Atlanta 1996

## ОСОБЛИВІ ПАРТНЕРИ - СУПЕРНИКИ У СПОРТИВНІЙ ДОСКОНАЛОСТІ

**П**ротягом шістнадцяти славетних днів біля 10000 атлетів із 197 країн світу демонстрували в Атланті (Джорджія), найкращі зразки спортивної вправності, людської досконалості, мужності і патріотизму. Із всеохоплюючих тіней своїх більших сусідів, Україна і Канада послали війняткові успішні 10-е і 11-е місця, відповідно завоювавши 22 і 23 медалі. Це найкращий результат канадської команди за всю історію виступів у олімпійських іграх. До цього найбільше нагород канадці здобули у Барселоні — 18 медалей. У 1984 р. у Лос-Анжелесі Канада виборола 44 медалі, але тоді країни радянського блоку бойкотували олімпійські ігри. Під прапором колишнього Радянського Союзу, українські атлети від 1952 р. здобули 197 золотих медалей.

Для України, яка була напередодні зойно 5-ої річниці Незалежності, Соті Олімпійські Ігри стали першими, де вона виставила 235 атлетів, з них одна третя частина — жінки. Канадських спортсменів було 302 і кількість жінок перевищувала кількість чоловіків. Згадується зимова Олімпіада 1994 року в Ліллегаммері і той неймовірний хаос, коли в змаганнях у фігурному ковзанні золоту медаль для незалежної України завоювала, нікому ще невідома, Оксана Баюл, і шок диригента оркестру, який не зміг знайти ноти гімну України. Цього разу, в Атланті, оркестр був краще підготовленим і мав нагоду виконувати гімн багато разів, коли українські атлети піднімалися на подіум, щоб отримати своїх 8 золотих медалей.

**I** Канада, і Україна зуміли виграти численні престижні змагання. На розчарування американців, канадський спринтер Донован Бейлі переміг у бігові на 100 метрів, отримавши титул „найшвидшої людини світу“. Більше того, канадська дружина виборола приголомшливу перемогу і золото в естафеті 4 по 100 метрів. Вперше в історії олімпійських ігор американська команда прогала у цьому виді змагань, та ще й у себе вдома. А українська чемпіонка світу Ліля Подкопаєва виборола золото у престижному багатоборстві серед гімнасток, після чого, перемігши усіх фаворитів на очах покороної американської публіки, завоювала ще одну золоту медаль.

Один раз команди Канади і України разом стояли на подіумі, коли Україна за результатами фотофінішу виграла „срібло“ в жіночому академічному веслуванні четвірок. Хоч у Канаді населення тільки 30 мільйонів і, відповідно, менше поле вибору у порівнянні з 52-ма мільйонами в Україні, проте канадські спортивні тренувальні заклади викликали заздрість в українських атлетів. Деякі з них у ході приготувань до Олімпійських ігор в Атланті навіть тренувалися в Канаді.

**O**лімпіада дала Україні ще одну можливість бути визнаною у світі. Можна сподіватися, що це спортивне змагання між Канадою і Україною обіцяє у майбутньому ще багато емоційних злетів і падінь, поскільки наші атлети прагнуть досягнути найвищих успіхів на світовій арені. ■

### THE OLYMPICS MEDAL COUNT

	G	S	B	Total
United States	44	32	25	101
Germany	20	18	27	65
Russia	26	21	16	63
China	16	22	12	50
Australia	9	9	23	41
France	15	7	15	37
Italy	13	10	12	35
South Korea	7	15	5	27
Cuba	9	8	8	25
<b>Ukraine</b>	<b>9</b>	<b>2</b>	<b>12</b>	<b>23</b>
<b>Canada</b>	<b>3</b>	<b>11</b>	<b>8</b>	<b>22</b>